



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 686

Seduta del

Sitzung vom

02/12/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister		X
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ARCH. ALESSANDRA MONTEL –
ASSUNZIONE IN QUALITÀ DI DIRIGENTE
A TEMPO PIENO MEDIANTE L'ISTITUTO
DELLA MOBILITÀ VOLONTARIA AI SENSI
DELL'ART. 123-BIS DEL CODICE DEGLI
ENTI LOCALI DELLA REGIONE TRENINO
ALTO ADIGE, CON DECORRENZA
01.03.2025 E CONFERIMENTO
DELL'INCARICO DIRIGENZIALE
DELL'UFFICIO PIANIFICAZIONE
TERRITORIALE DAL 01.03.2025 AL
28.02.2028 (SPESA DI EURO
157.098,00.-)**

**ARCH. ALESSANDRA MONTEL –
AUFNAHME IN DEN DIENST ALS
FÜHRUNGSKRAFT IN VOLLZEIT UNTER
ANWENDUNG DES RECHTSINSTITUTS
DER FREIWILLIGEN MOBILITÄT LAUT
ART. 123-BIS DES KODEX DER
ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN DER
AUTONOMEN REGION TRENINO-
SÜDTIROL, MIT WIRKUNG VOM
01.03.2025 UND ERTEILUNG DES
FÜHRUNGSaufTRAGES ALS
DIREKTORIN DES AMTES FÜR
RAUMPLANUNG VOM 01.03.2025 BIS
28.02.2028 (AUSGABE VON EURO
157.098,00.-)**

Vista la nota del 23.07.2024, prot. 224691/2024, con la quale l'Arch. Alessandra Montel, dipendente a tempo indeterminato presso il Comune di Laives con il profilo di dirigente a tempo pieno, ha chiesto la mobilità volontaria al Comune di Bolzano ai sensi dell'art. 123-bis del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino-Alto Adige;

appurato che il predetto articolo 123-bis prevede che gli enti locali possono ricoprire posti vacanti in organico mediante mobilità volontaria di dipendenti appartenenti a una qualifica corrispondente e in servizio presso altre amministrazioni, che facciano domanda di trasferimento;

accertato che risulta vacante nella vigente pianta organica del personale un posto di dirigente a tempo pieno presso la Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio - Ufficio Pianificazione Territoriale;

accertato che l'Arch. Montel riveste la qualifica dirigenziale;

preso atto che con nota del 30.09.2024 il Comune di Laives ha comunicato il proprio nulla osta al passaggio definitivo dell'Arch. Alessandra Montel nell'organico del personale del Comune di Bolzano con effetto 01.03.2025;

visto il contratto collettivo di intercomparto, pubblicato in supplemento n. 3 al B.U. di data 26.2.2008, n. 9/I-II, a tutt'oggi vigente, il quale prevede all'art. 18 la mobilità tra enti, in attuazione del principio di buona amministrazione;

visto l'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 e ss.mm., che disciplina la mobilità tra enti;

visto il Decreto del Presidente

Mit Schreiben vom 23.07.2024, Prot. Nr. 224691/2024, hat Frau Arch. Alessandra Montel, die bei der Gemeinde Leifers auf unbefristete Zeit als Führungskraft in Vollzeit angestellt ist, die freiwillige Mobilität zur Gemeinde Bozen gemäß Art. 123-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol beantragt.

Der obengenannte Artikel 123-bis sieht vor, dass die örtlichen Körperschaften die freien Planstellen durch freiwillige Mobilität von Bediensteten im entsprechenden Berufsbild besetzen können, die bei anderen Verwaltungen Dienst leisten und einen Antrag auf Versetzung eingereicht haben.

Festgestellt, dass im geltenden Stellenplan des Personals, bei der Abteilung für Raumplanung und Raumentwicklung - Amt Raumplanung eine Stelle als Führungskraft in Vollzeit vakant ist.

Festgestellt, dass Frau Arch. Montel die Qualifikation als Führungskraft bekleidet.

Die Gemeinde Leifers hat mit Schreiben vom 30.09.2024 das Einverständnis zur endgültigen Versetzung von Frau Arch. Alessandra Montel in den Stellenplan der Gemeinde Bozen mit Wirkung 01.03.2025 mitgeteilt.

Es wurde in den Art. 18 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages Einsicht genommen, welcher im Beiblatt Nr. 3 zum Amtsblatt vom 26.2.2008 - Nr. 9/I-II veröffentlicht wurde, betreffend die Mobilität zwischen Körperschaften, welche dem Grundsatz der guten Verwaltung entspricht.

Es wurde in den Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015, i.g.F. Einsicht genommen, welcher das Verfahren über die Mobilität zwischen den Körperschaften regelt.

Es wurde in das Dekret des

della Provincia del 13 aprile 2017, n. 15 che determina i parametri per la definizione delle piante organiche dei comuni;

appurato che con l'assunzione in oggetto il Comune di Bolzano rispetta il rapporto dipendenti/abitanti come fissato dal predetto decreto;

ritenuto quindi, in applicazione delle disposizioni suddette e per i predetti motivi, di assumere mediante mobilità volontaria l'Arch. Alessandra Montel, con decorrenza 01.03.2025, in qualità di dirigente a tempo pieno;

ritenuto di riconoscere all'Arch. Alessandra Montel il maturato economico maturato presso il Comune di Laives, con esclusione di eventuali indennità collegate allo svolgimento di particolari mansioni o funzioni, o di retribuzioni individuali di stipendio;

Landeshauptmanns vom 13. April 2017, Nr. 15 Einsicht genommen, über die Festlegung der Parameter für die Stellenpläne der Gemeinden.

Weiters festgestellt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dieser Anstellung das Verhältnis Personal/Einwohnerzahl respektiert, wie von der genannten Verordnung festgelegt.

Aus den oben angeführten Gründen und in Anwendung der besagten Bestimmungen wird es daher für angebracht erachtet, Frau Arch. Alessandra Montel als Führungskraft mittels freiwilliger Mobilität ab dem 01.03.2025 anzustellen.

In der Erwägung, Frau Arch. Alessandra Montel, die bei der Gemeinde Leifers bisher bezogene wirtschaftliche Besoldung anzuerkennen, ausgenommen aller Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Funktionen zusammenhängen oder der individuellen Lohnelemente.

visto l'art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

visto inoltre l'articolo 30, commi 5 e 6, del predetto regolamento in base ai quali la durata dell'incarico dirigenziale non può essere inferiore a tre anni, e che alla scadenza del predetto incarico il direttore/la direttrice cessa dalle funzioni, senza necessità di ulteriori atti;

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 06.11.2024, con la quale propone di conferire all'Arch. Alessandra Montel l'incarico di direttrice dell'Ufficio Ufficio Pianificazione Territoriale dal 01.03.2025 fino al 28.02.2028;

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale all'Arch. Alessandra Montel;

visto l'articolo 5 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale, il quale prevede la stipulazione con ogni dirigente di un apposito contratto di incarico dirigenziale;

visto il vigente contratto collettivo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

accertato che l'Arch. Alessandra Montel, oltre ad avere la laurea è iscritta nella sezione separata del ruolo unico della dirigenza del Comune di Bolzano;

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

Es wurde in den Art. 30, Absätze 5 und 6 der genannten Verordnung Einsicht genommen, wonach die Dauer des Auftrages auf jeden Fall mindestens 3 Jahre betragen muss, und wonach bei Verfall des Auftrages der Direktor/die Direktorin von seinen Funktionen enthoben wird, ohne dass dafür weitere Maßnahmen notwendig wären.

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 06.11.2024, mit welchem er vorschlägt, Frau Arch. Alessandra Montel den Auftrag als Direktorin des Amtes für Raumplanung mit Wirkung 01.03.2025 bis zum 28.02.2028 zu erteilen.

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag an Frau Arch. Alessandra Montel zu erteilen.

Es wurde in den Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für das Führungspersonal Einsicht genommen, laut welchem mit jeder einzelnen Führungskraft ein die Beauftragung als Führungskraft betreffender Vertrag abgeschlossen wird.

Es wurde in das geltende Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

Festgestellt, dass Frau Arch. Alessandra Montel das Doktorat besitzt und in der Sondersektion des einheitlichen Führungsstellenplans der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

vista la propria delibera del 20.03.2023 con la quale sono stati fissati, in relazione alla complessità dell'attività da svolgere e alla realtà organizzativa dell'Ente i coefficienti in base ai quali viene determinata l'indennità di posizione da corrispondere ai dirigenti delle singole strutture;

appurato che per la suddetta struttura è stato fissato il coefficiente di 0,9;

vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Es wurde in den eigenen Beschluss vom 20.03.2023 Einsicht genommen, mit welchem in Bezug auf die Komplexität der auszuübenden Tätigkeit und auf die bestehende Organisationsordnung der Körperschaft, die Koeffizienten festgesetzt wurden, aufgrund welcher die den Direktoren der einzelnen Einheiten zu entrichtende Positionszulage bestimmt wird.

Festgestellt, dass für die obgenannte Struktur ein Koeffizient von 0,9 festgelegt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

Tutto ciò premesso e

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti**

- 1) di assumere l'Arch. Alessandra Montel a tempo indeterminato con effetto 01.03.2025 mediante l'istituto della mobilità volontaria ai sensi dell'art. 123-*bis* del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino-Alto Adige, con il profilo professionale di dirigente a tempo pieno, riconoscendo alla medesima il maturato economico conseguito presso il Comune di Laives;
- 2) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco all'Arch. Alessandra Montel l'incarico di Direttrice dell'Ufficio Pianificazione territoriale dal 01.03.2025 fino al 28.02.2028;
- 3) di iscrivere la medesima all' I.N.P.S. (ex gestione I.N.P.D.A.P.), all'Azienda Speciale A.S.L. Centro-Sud (agli effetti assistenziali) ed all' I.N.A.I.L.;
- 4) di corrispondere mensilmente con decorrenza 01.03.2025 alla suddetta dirigente l'indennità di posizione calcolata sulla base dello stipendio corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'8^a qualifica funzionale, applicando il coefficiente 0,9;
- 5) di incaricare il sindaco a firmare il contratto individuale dirigenziale;
- 6) di imputare la spesa come da allegato;

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig,**

- 1) mit Wirkung vom 01.03.2025 Frau Arch. Alessandra Montel unter Anwendung des Rechtsinstituts der freiwilligen Mobilität laut Art. 123-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, als Führungskraft in Vollzeit auf unbefristete Zeit anzustellen und ihr die bei der Gemeinde Leifers angereifte Besoldung anzuerkennen;
- 2) Arch. Alessandra Montel aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktorin des Amtes für Raumplanung mit Wirkung 01.03.2025 bis zum 28.02.2028, zu erteilen;
- 3) dieselbe beim N.I.S.F. (ehem. N.F.A.Ö.V.), beim Sonderbetrieb Sanitätseinheit Mitte - Süd (Krankenfürsorge) und beim I.N.A.I.L. einzuschreiben;
- 4) der obengenannten Führungskraft ab 01.03.2025 die Positionszulage, deren Berechnungsgrundlage der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe der 8. Funktionsebene entspricht, monatlich auszuzahlen, wobei der Koeffizient von 0,9 angewandt wird;
- 5) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Führungsvertrag zu unterschreiben;
- 6) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
